

**BILANGAN TAWARAN : KUPU SB/JKS/PE/03-12/2025-2026**  
**SYARAT- SYARAT DAN PERATURAN DALAM MENYERTAI TAWARAN**  
**KOLEJ UNIVERSITI PERGURUAN UGAMA SERI BEGAWAN**

1. Tawaran ini hanya dipelawa kepada Syarikat-Syarikat yang berdaftar dan terdiri daripada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan hanyalah dipelawa kepada Syarikat / pemborong yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan mengikut Kelas dan Kategori yang telah ditetapkan.
2. Pemohon-pemohon mestilah menyertakan
  - a. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan 16 & 17 / Form X yang masih sah,
  - b. Salinan Sijil Pendaftaran Kontraktor & Pembekal Kelas II, III & IV Kategori B01 & KPB 06 sahaja yang masih sah,
  - c. Salinan Kad Pintar Pemilik / Pengurus,
  - d. Salinan Resit Pembayaran Yuran Tawaran,
  - e. Salinan Certificate of Tax Compliance (COTC),
  - f. Salinan Penyata tahunan Annual Return,
  - g. Salinan Sijil Pendaftaran Tabung Amanah Pekerja (TAP),
  - h. Salinan Penyata Pekerja Tabung Amanah Pekerja (TAP) yang terkini,
  - i. Serta Salinan Pengesahan Prestasi Syarikat ( Jika pernah berkontrak dengan Kementerian lain )
3. Pemohon yang mempunyai "Nature of Business" di dalam bidang pembekalan berkenaan, sebagaimana yang dinyatakan di dalam Sijil Pendaftaran Perniagaan 16 & 17 akan diutamakan.
4. Borang tawaran sebut harga bolehlah dimuat turun (**download**) melalui laman sesawang Kementerian Hal Ehwal Ugama ([www.kheu.gov.bn](http://www.kheu.gov.bn)) dan seterusnya mencetaknya sendiri **tanpa membuat sebarang perubahan**.
5. Pemohon hendaklah menggunakan **Borang Asal** yang dikeluarkan oleh Kolej Universiti Perguruan Ugama Seri Begawan.
6. **Yuran E-Dokumen : \$5.00 (Tidak Dikembalikan)**. Sila semak tatacara pembayaran pada muka surat terakhir dalam borang tawaran.
7. Penerangan lanjut bagi mengikuti sebutharga bolehlah datang terus ke **Pejabat Estet, Kolej Universiti Perguruan Ugama Seri Begawan** atau di talian **2236277/8384000**.
8. Borang Pengakuan (*Declaration Form*) Penender hendaklah **diisikan dengan lengkap** dengan menyatakan bahawa syarikat yang ikut serta **tidak mempunyai** kepentingan atau pertalian keluarga dalam syarikat-syarikat lain yang menyertai tawaran sama dan menyenaraikan nama-nama pekerja tempatan yang berkerja di Syarikat yang mengikuti tawaran.
9. Borang tawaran hendaklah diisi dengan lengkap dan disertakan dengan dokumen-dokumen yang diperlukan hendaklah dimasukkan ke dalam satu sampul surat yang tertutup rapi dan menulis dengan jelas dengan menyatakan **Bilangan Tawaran, Nama Tawaran dan tarikh tutup tawaran** tanpa membubuhkan sebarang pengenalan atau identiti syarikat / pemborong.

Tarikh Tutup Menghantar borang tawaran : **Hari Rabu, 09 Sya'aban 1447H / 28 Januari 2026M, tidak lewat jam 2.00 petang.**

10. Borang permohonan asal hendaklah diisi menggunakan dakwat **BIRU** sahaja. Sebarang perubahan dengan penggunaan **BLANCO** permohonan tawaran akan di **TOLAK**.

1. Borang tawaran hendaklah **dimasukkan** ke dalam **PETI TAWARAN SEBUTHARGA, KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA** ditujukan kepada :

**PENGERUSI**  
**JAWATANKUASA SEBUTHARGA,**  
**TINGKAT 1, BAHAGIAN KEWANGAN**  
**KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA**  
**NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

12. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan, atau tawaran yang tidak lengkap **tidak akan dilayan** dan ianya tidak sah.

**PERINGATAN** - Penender menarik diri selepas tarikh tutup tawaran, penender menolak atau membatalkan selepas tawaran diterima atau selepas tawaran dimulakan atau penender enggan mematuhi tawaran selepas diberikan kebenaran akan dikenakan denda selaras dengan Garispanduan Perolehan Kerajaan, Kementerian Kewangan dan Ekonomi, Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat untuk memilih tawaran-tawaran yang terendah atau sebarang tawaran yang difikirkan tidak memuaskan.





CONTRACT FORM

Contract No. \_\_\_\_\_ of 20 \_\_\_\_\_  
Vote No. \_\_\_\_\_

Deliver this TENDER to the **PENGERUSI JAWATANKUASA SEBUTHARGA, TINGKAT 1, BAHAGIAN KEWANGAN KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM** at or before **2:00 PM** on \_\_\_\_\_.

To: **KOLEJ UNIVERSITI PERGURUAN UGAMA SERI BEGAWAN** (i.e., the "Superintending Officer") for and on behalf of the Government of Brunei Darussalam.

The undersigned (i.e. the "Contractor", or the Contractor's heirs, executors, administrators, assignees, successors and duly appointed representative) offers to provide subject to the Conditions below, all the labour, materials, workmanship, tools, machinery and everything necessary for the entire completion to the satisfaction of the Superintending Officer of the Services in the execution of **PAINTING OF ROAD LINES, MARKINGS AND KERB AT KOLEJ UNIVERSITI PERGURUAN UGAMA SERI BEGAWAN**

as described in the Specification, and/or Drawings marked and numbered Drawing Ref:

**Tender No: KUPU SB/JKS/PE/03-12/2025-2026**

(which form part of the Contract on acceptance)

Di sini Saya/Kami \_\_\_\_\_ yang menandatangani di bawah ini menawarkan bagi pekerjaan di atas seperti berikut:

Herein I/We \_\_\_\_\_ the undersigned Tender for the above work as follows:

I/We agree to execute any and all work up to the maximum value of B\$ \_\_\_\_\_

(Brunei Dollars: \_\_\_\_\_ ONLY) under the terms of contract at,

+ (PLUS) ( \_\_\_\_\_ %) Percentum  
- (MINUS) ( \_\_\_\_\_ %) Percentum

i.e. the Contract Sum which shall be payable by the Government or such sum as shall become payable under the Contract and according to the Conditions below, within ( \_\_\_\_\_ \*) YEARS from the date of possession of site.

Tenderer's

Signature: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Position: \_\_\_\_\_

(Company Stamp)

Witness

Signature: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Tel No: \_\_\_\_\_

For and on behalf of the Government of Brunei Darussalam, I accept the foregoing Tender under the Conditions expressed. (MTB Approval Ref. \_\_\_\_\_ dated \_\_\_\_\_)

\_\_\_\_\_

Head of Department

(Witness)

Signature: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Permanent Secretary

(Witness)

Signature: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

\*The time for completion MUST be filled in





### CONDITIONS

1. The term "Superintending Officer" (or S.O.) includes anyone authorised in writing by the Superintending Officer to act on his behalf. Superintending Officer's Representative SO's instructions
2. (a) All SO's instructions involving variations must be confirmed in writing by the S.O.  
(b) If the Contractor fails to comply within the period stated in the Appendix after he receives the S.O.'s written instruction then the S.O. may employ others to carry out all necessary work and recover all related costs from the Contractor. Variations
3. Variations do not invalidate the Contract. All unauthorised variations will be paid or omitted as per:  
(a) similar or pro rata rates in the Contract Documents; or  
(b) fair rates agreed between the S.O. and the Contractor.  
The final Contract Sum will be adjusted to incorporate the variations. Deduction from payments
4. If the Contractor owes the Government any money under this Contract, the S.O. may deduct it from the Contractor's payments. Sub-contracting
5. The Contractor shall not assign this Contract or sub-contract all or any portion of the Services without the S.O.'s written consent. The consent shall not be unreasonably refused to the prejudice of the Contractor. The Contractor is still solely and personally responsible for making sure that all terms, stipulations and conditions in this Contract are followed by such authorised sub-contractors. Damage to Persons and Property
6. (a) Injury to persons - the contractors shall indemnify the Government any liability, loss, claim or legal actions in common law or by statute, which involve personal injuries or death of anyone during or due to the execution of the services unless due to any act or neglect of the Governments or its servants.  
  
(b) Injury to property – the contractor shall be liable for and shall indemnify the Government any liability, loss, claim or legal action or any injury or damage to any property real or personal during or by reason of the services being carried out as a result of negligence, omission or default of the contractor, his agents, servants, authorised sub-contractor or to any circumstances within his control.  
  
(c) Without prejudice to his liability under (a) and (b), the contractor shall:  
(i) take the necessary insurances to cover his liability; and  
(ii) deposit the approved relevant policy/policies and premium receipts with the S.O.;  
and  
(iii) ensure that his sub-contractors do the same as in (i) and (ii).  
  
Otherwise, the Government may take out the relevant insurances and deduct the premium paid from the Contractor's payments. Workmen's Compensation
7. Before starting any work under this contract, the contractor must take out a Workmen's Compensation policy from an insurance company approved by the S.O. The policy or policies shall provide for compensation for any liabilities and all incidental and consequential costs and expenses to the contractor and the Government including all its servants due to any legal actions by any workman employed by the Contractor and any sub-contractors in carrying out this contract. Default
8. If the contractor fails to take out or renew the insurances referred in Clauses 6 and 7 in joint names with the Government, the S.O. may do so and deduct the expenses from the Contractor's payment. Contract Period
9. (a) Possession of the site shall be as in the Appendix.  
(b) The S.O. may extend the Contract Period not exceeding twenty-five (25) percent of the original Contract Period





10. (a) If the contractor:

- (i) Fails to provide the services with reasonable diligence and/or regularity; or
- (ii) Refuses or persistently neglects after a written notice from the S.O., to comply with the specification.

Determination  
of Contract

For fourteen (14) days after a notice sent by registered post to the Contractor from the S.O., the S.O. may then determine this Contract by a notice sent by registered post.

(b) If the contractor:

- (i) commits an act of bankruptcy, or
- (ii) becomes insolvent or compounds with; or
- (iii) makes any assignments for the benefit of his creditors; or
- (iv) assigns or sub-contracts the contract or any portion of the services without the S.O.'s written consent; the S.O. may determine this contract by a notice sent by registered post.

(c) In either (a) or (b) above, the S.O. may complete the services by other ways and the contractor shall pay for all extra costs incurred.

11. The Contractor shall allow and cooperate with others, who are appointed by the Government, to carry out other Works or Services on the same site.

Other  
Contractors

12. (a) The S.O. shall certify payments for the Services done satisfactorily.

(b) No final payment shall be paid on completion of the Services until the Contractor has satisfied the S.O. by submitting:

Payment

- (i) Statutory declaration made by or on behalf of the Contractor, or
- (ii) A certificate signed by or on behalf of the Commissioner of Labour

stating that all the workmen employed by the Contractor and his sub-contractor on the Services have received all wages due to them and that all dues under the Labour Code have been paid.

13. The Contract is valid only when accepted and signed by an officer authorised to do so on behalf of the Government.

Validity of  
Contract

14. The Government shall be entitled to determine the employment of the Contractor under this Contract and to recover from the Contractor the amount of any loss resulting from such determination. if the Contractor shall have offered or given or agreed to give to any person any gift or consideration of any kind as an inducement or reward for doing or forbearing to do or for having done or forborne to do any action in relation to the obtaining or execution of this Contract with the Government, or for showing or forbearing to show favour or disfavour to any person in relation to this Contract or any other contract with the Government, or if the like acts shall have been done by any person employed by the Contractor or acting on his behalf (whether with or without the knowledge of the Contractor). or if in relation to this Contract or any other contract with Government, the Contractor or any person employed by him or acting on his behalf shall have committed or abetted or attempted to commit any offence under the Prevention of Corruption Act (Chapter 131) or an offence under Sections 161 to 165 or 213 to 215 of the Penal Code (Chapter 22).

Gifts  
Inducements  
and Rewards

APPENDIX

CLAUSE:

- 2(b) \_\_\_\_\_ Period for complying with S.O.'s written Instructions (If none stated three (3) days)
- 9 \_\_\_\_\_ Date for Possession of Site.
- 9 \_\_\_\_\_ End of Contract.



007



APPENDIX

1.0	Completion Period: (If not stated, to be instructed by the Contract Administrator. If more than one completion period, identify the scope of Works for each completion period)	3 Weeks
2.0	Liquidated and Ascertained Damages (LAD): (If none stated, then the Contract Administrator may certify a reasonable sum as compensation for delay)	$\frac{(15\% \times \text{contract sum})}{\text{proj. duration in days}}$ Per Day
3.0	Shortfalls / Defects Liability Period: (If none stated, SIX (6) MONTHS from the date of completion)	12 Months
4.0	Retention Sum	5 % of the Contract Sum



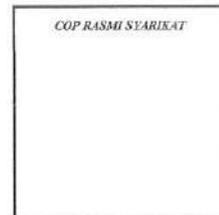
 <p>جامعة سراج بكاون للتربية الدينية KOLEJ UNIVERSITI PERGURUAN UGAMA SERI BEGAWAN SERI BEGAWAN RELIGIOUS TEACHERS UNIVERSITY COLLEGE</p>	BIL TAWARAN	KUPU SB/JKS/PE/03-12/2025-2026		
	TAJUK TAWARAN	PAINTING OF ROAD LINES, MARKINGS AND KERB AT KOLEJ UNIVERSITI PERGURUAN UGAMA SERI BEGAWAN		
	TARIKH IKLAN	24 REJAB 1447H / 14 JANUARI 2025M		
	TARIKH TUTUP/ EXTENSION	Hari Selasa 9 SYA'BAN 1447H / 28 JANUARI 2026M		
	YURAN TAWARAN (e-dokumen)	\$5.00 (Tidak Dikembalikan)		
	KATEGORI Syarikat/ Pemberong yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan	B 01 KPB 06	KELAS Syarikat/ Pemberong yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan	II, III & IV

SILA ISIKAN KETERANGAN DI BAWAH DENGAN LENGKAP

BAHAGIAN A : KETERANGAN SYARIKAT / PEMBORONG			
NAMA SYARIKAT / PEMBORONG <i>Seperli didaftarkan dalam Certificate of Registration 16/17 atau perakuan Penubuhan Syarikat Persendirian (Form X)</i>			
ALAMAT PREMIS SYARIKAT			
ALAMAT PERSURATAN <i>(Jika berlainan dari Alamat di atas)</i>			
NAMA PENGURUS SYARIKAT			
ALAMAT EMAIL			
NO KAD PINTAR & WARNA		WARGANEGARA	
NO TELEFON (PEJABAT)		NO TELEFON (MOBILE)	
KELAS <i>Syarikat/ Pemberong yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan</i>		KATEGORI <i>Syarikat/ Pemberong yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan</i>	
NO SIJIL PENDAFTARAN PERNIAGAAN		NO RESIT YURAN TAWARAN	

BAHAGIAN B : KETERANGAN PEMBEKALAN/ KERJA			
TEMPOH KERJA / PEMBEKALAN		TEMPOH JAMINAN / WARRANTY SELEPAS MEMBEKAL	
TEMPOH SAH LAKU HARGA <i>(Minimum 6 Bulan)</i>	TEMPOH SAHLAKU		
	TARIKH BERMULA SAHLAKU		
	TARIKH BERAKHIR SAHLAKU		

TANDATANGAN : \_\_\_\_\_  
 NAMA : \_\_\_\_\_  
 JAWATAN : \_\_\_\_\_  
 TARIKH : \_\_\_\_\_



## BAHAGIAN C : SENARAI NAMA - NAMA PEMILIK SYARIKAT

BIL	NAMA	BIL KAD PINTAR & WARNA	PERATUS HAK MILIK %
1			
2			
3			

## BAHAGIAN D : SENARAI NAMA PEKERJA TEMPATAN

BIL	NAMA	BIL KAD PINTAR & WARNA	GELARAN JAWATAN	KADAR GAJI SEBULAN	TAP / SPK		LAIN-LAIN KEMUDAHAN
					NO PENDAFTARAN	CARUMAN	
1							
2							
3							
4							
5							

## BAHAGIAN E : SENARAI NAMA PEKERJA ASING

BIL	NAMA	BIL KAD PINTAR & WARNA	GELARAN JAWATAN	KADAR GAJI SEBULAN	LAIN_LAIN KEMUDAHAN
1					
2					
3					
4					
5					

## BAHAGIAN F

SENARAI PROJEK / PEMBELIAN / PEROLEHAN / PEMBEKALAN / PEMELIHARAAN / PEMBAIKAN / PERKHIDMATAN YANG SEDANG DILAKSANAKAN DAN TELAH SELESAI DILAKSANAKAN

BIL	SEDANG DILAKSANAKAN	TAHUN	TELAH SELESAI DILAKSANAKAN	TAHUN
1				
2				
3				
4				

**\*\* PERHATIAN (BAHAGIAN C - F)**

Jika ruang untuk senarai nama pekerja tidak mencukupi, hendaklah disertakan **LAMPIRAN TAMBAHAN**

TANDATANGAN PEMILIK SYARIKAT : \_\_\_\_\_

NAMA PEMILIK SYARIKAT : \_\_\_\_\_

COP RASMI SYARIKAT



BAHAGIAN G: BORANG PENGAKUAN (DECLARATION)	
BILANGAN TAWARAN	
TAJUK	

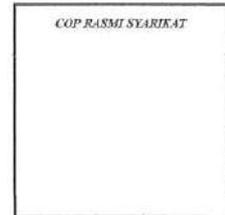
Saya pemilik/ salah seorang pemilik Syarikat \_\_\_\_\_ yang ikut serta menghadapkan tawaran di atas, dengan ini mengakui bahawa saya atau ahli keluarga saya tidak ada kepentingan dalam lain-lain syarikat yang turut serta menghadapkan tawaran yang sama.

Saya membuat pengesahan bahawa Syarikat saya \_\_\_\_\_ dan mengakui bahawa segala keterangan yang diisikan dalam Borang Tawaran ini BENAR. Saya bersedia memberikan perkhidmatan/ pembekalan sepertimana yang dikehendaki oleh Kolej Universiti Perguruan Ugama Seri Begawan, Kementerian Hal Ehwal Ugama. Dengan ini, saya juga bersedia mematuhi peraturan-peraturan dan syarat-syarat yang akan ditentukan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dari masa ke semasa. Saya mengaku dan bersetuju dengan harga tawaran sepertimana di bawah :

TOTAL	B\$
Word : B\$ _____	_____ dollars

TANDATANGAN PEMILIK SYARIKAT : \_\_\_\_\_

NAMA PEMILIK SYARIKAT : \_\_\_\_\_



NO.	DESCRIPTION	PER/UNIT	RATE	AMOUNT
1.0	<p><b>PRELIMINARIES</b></p> <p>The Contractor shall supply all labour, tools, materials, scaffolding, supervision and all necessary equipment deemed to carry out all works.</p> <p>All measurements stated herein are meant to be rough guidance only (approximate).</p> <p><b>Contractors are advised to do a site visit</b> to confirm the quantity, measurements and scope of work.</p> <p><b>All necessary related materials should be in stock</b> before submitting the Tender.</p> <p>Allow for sum to be considered necessary to comply with the requirement of Preliminaries and Condition of Contract and including site cleaning &amp; clearing up after completion.</p> <p>Site safety &amp; health for every item of cost the contractors is required to provide for the proper execution and completion of the works.</p>	LS	LS	
2.0	<p><b>INSURANCES</b></p> <p>Allow for all expenses incurred including payments of premium for providing insurance policies from an approved insurance company registered locally and which shall be valid up to the end of the maintenance period as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) All Risks contract work Policy and Public Liability Policy.</li> <li>b) Workmen's compensation Policy inclusive of the site representative of Engineers, Pejabat Estet (PE) staff and other works.</li> <li>c) Fire Policy in the Joint names of the government and Contractor including demolition and cleaning of fire damaged structures, debris, etc.</li> </ul>	LS	LS	
3.0	<p><b>PLANT, TOOLS AND VEHICLES</b></p> <p>Provide and maintain all necessary plant, equipment, tools and vehicles for the proper execution and completion of the works and clear away some on completion.</p>	LS	LS	
4.0	<p><b>OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH</b></p> <p>The Contractor shall ensure that all work is carried out to a high standard of safety for his own workers on site also as per tender specification and as requested by the HSE section of PWD.</p> <p>Adequate protection equipment shall be supplied to each worker relevant to the area they are working in and work, they are required to do and competent instruction in it use shall be provided.</p>	LS	LS	
<b>TOTAL CARRIED FORWARD</b>				



NO.	DESCRIPTION	QUANTITY	RATE	AMOUNT
<b>TOTAL BROUGHT FORWARD</b>				
5.0	<b>CLEANING OF TO-BE PAINTED SURFACE</b> Area to be painted needs to be <b>cleared of dirt, debris and other materials</b> from the road surface (proposed line area). Removal of pre-existing visible marks / lines needs to be done where required, or as instructed by S.O.	LS	LS	LS
6.0	<b>APPROVED MATERIAL</b> Painting materials used for road marking needs to be <b>approved material</b> (thermo plastic) as per specified by Ministry of Development. Road marking material has to be applied properly and evenly to road surface. Road marking thickness and size is as per standard.	LS	LS	LS
7.0	<b>PAINTING OF ROAD LINE</b>  To provide and install approved <b>Road Line Paint</b> , which consist of: a) <b>Center Line;</b> b) <b>Stop Line;</b> c) <b>Edge Line;</b> d) <b>Straight Line;</b> e) <b>Interval Lines;</b> etc, all as required with primer and all as per specification and directed by the S.O.  Approx. Length: 2,127 meters. Refer to <b>APPENDIX A</b> .  Reminder: Area to be painted needs to be <b>cleared of dirt, debris and other materials</b> from the road surface.	2,127m		
8.0	<b>PAINTING OF PARKING LINE</b>  To provide and install approved <b>Parking Line Paint (100mm wide lines)</b> , all as required with primer and all as per specification and directed by the S.O.  Approx. Length: 540 meters. Refer to <b>APPENDIX A</b> .  Reminder: Area to be painted needs to be <b>cleared of dirt, debris and other materials</b> from the road surface.	540m		
<b>TOTAL CARRIED FORWARD</b>				



NO.	DESCRIPTION	QUANTITY	RATE	AMOUNT
<b>TOTAL BROUGHT FORWARD</b>				
9.0	<p><b>PAINTING OF ROAD MARKING: ARROW HEADS</b></p> <p>To provide and install approved <b>Road Marking Paint: Arrow Heads (500-850mm wide arrow head and tail, straight, turn, etc.)</b>, all as required with primer and all as per specification and directed by the S.O.</p> <p>Refer to <b>APPENDIX A.</b></p> <p>Reminder: Area to be painted needs to be <b>cleared of dirt, debris and other materials</b> from the road surface.</p>	14 units		
10.0	<p><b>PAINTING OF ROAD MARKING: SPEED HUMP</b></p> <p>To provide and install approved <b>Road Marking Paint: Speed Hump (Yellow Road Paint)</b>, all as required with primer and all as per specification and directed by the S.O.</p> <p>Refer to <b>APPENDIX A.</b></p> <p>Reminder: Area to be painted needs to be <b>cleared of dirt, debris and other materials</b> from the road surface.</p>	6 units		
11.0	<p><b>PAINTING OF ROAD MARKING: PEDESTRIAN CROSSING</b></p> <p>To provide and install approved <b>Road Marking Paint: Pedestrian Crossing</b>, all as required with primer and all as per specification and directed by the S.O.</p> <p>Refer to <b>APPENDIX A.</b></p> <p>Reminder: Area to be painted needs to be <b>cleared of dirt, debris and other materials</b> from the road surface.</p>	4 units		
12.0	<p><b>PAINTING OF ROAD MARKING: YELLOW BOX AREA</b></p> <p>To provide and install approved <b>Road Marking Paint: Yellow Box Area</b>, all as required with primer and all as per specification and directed by the S.O.</p> <p>Refer to <b>APPENDIX A.</b></p> <p>Reminder: Area to be painted needs to be <b>cleared of dirt, debris and other materials</b> from the road surface.</p>	10 units		
<b>TOTAL CARRIED FORWARD</b>				



NO.	DESCRIPTION	QUANTITY	RATE	AMOUNT
<b>TOTAL BROUGHT FORWARD</b>				
14.0	<p><b>PAINTING OF ROAD MARKING: DIFFERENTLY ABLED PARKING</b></p> <p>To provide and install approved <b>Road Marking Paint: Differently Abled Parking</b>, all as required with primer and all as per specification and directed by the S.O.</p> <p>Refer to <b>APPENDIX A</b>.</p> <p>Reminder: Area to be painted needs to be <b>cleared of dirt, debris and other materials</b> from the road surface.</p>	3 units		
15.0	<p><b>LINE MARKING FOR FIRE ENGINE ACCESS</b></p> <p>To provide and install approved <b>Fire Engine Access Paint</b>, and other necessary works required including as per instructed by S.O.</p> <p>The marking lines shall be thermoplastic traffic marking painted in yellow with wording "NO PARKING", "FIRE ENGINE ACCESS".</p> <p>The marking line required for fire service shall be of measurement 3m by 15m as per accordance to BFRD Specification.</p>	1 unit		
16.0	<p><b>PAINTING OF ROAD KERB</b></p> <p>To painting <b>Road Kerb</b>, 200mm-300mm girth black &amp; white stripes, and other necessary works required including as per instructed by S.O.</p> <p>Approx. Length: 1800 meters. Refer to <b>APPENDIX A</b>.</p> <p>Reminder: Area to be painted needs to be <b>cleared of dirt, debris and other materials</b> from the road surface.</p>	1800m		
17.0	<p><b>REPAIR OF ROAD KERB</b></p> <p>To repair <b>Road Kerb</b> where necessary, and other necessary works required including as per instructed by S.O.</p>	LS	LS	LS
<b>TOTAL CARRIED FORWARD</b>				

**NOTA/PERHATIAN: -**

- Setiap Pembekal hendaklah membuat lawatan ke tapak-tapak projek yang akan dilaksanakan terlebih dahulu bagi memastikan kerja-kerja yang akan ditawarkan dipatuhi. Sila berhubung terus ke Pejabat Estet, KUPU SB.
- Borang Keterangan yang TIDAK LENGKAP di isikan akan dikira TIDAK SAH/BATAL.
- Setiap Borang Tawaran SAH digunakan bagi 01 (SATU) HARGA TAWARAN / OFFER SAHAJA.
- Sila pastikan semua dokumen yang dikehendaki dilampirkan bersama borang tawaran ini, Sila rujuk SENARAI SEMAK BAGI SALINAN-SALINAN YANG PERLU DISERTAKAN.

Tandatangan Pemilik Syarikat: \_\_\_\_\_



APPENDIX A

PAINTING OF ROAD LINE AND MARKINGS



007

APPENDIX A

PAINTING OF PARKING LINE AND DIFFERENTLY ABLED PARKING



APPENDIX A

PAINTING OF ROAD MARKING: SPEED HUMP AND PEDESTRIAN CROSSING



APPENDIX A

PAINTING OF ROAD KERB



007

## KEHADIRAN LAWATAN KERJA

### TAWARAN SEBUT HARGA BAGI PAINTING OF ROAD LINES, MARKINGS AND KERB AT KOLEJ UNIVERSITI PERGURUAN UGAMA SERI BEGAWAN

Dengan penuh hormat dan sukacita memohonkan kepada pihak Kolej untuk memberikan kebenaran kepada syarikat saya iaitu \_\_\_\_\_ yang ikut serta dalam tawaran yang bertajuk seperti di atas untuk membuat lawatan pemeriksaan bagi kerja-kerja yang dinyatakan di dalam tawaran ini bagi memudahkan syarikat kami membuat penilaian harga tawaran.

Dipohonkan kerjasama Penyelia Kerja KUPU SB bagi tawaran di atas untuk mengiringi pihak syarikat ke tempat-tempat yang tersenarai dalam borang tawaran ini bagi memberi keterangan yang lebih lanjut.

Sekian dimaklumkan bagi tindakan lanjut KUPU SB.

WAKIL SYARIKAT MEMBUAT LAWATAN		COP RASMI SYARIKAT
Tandatangan		
Nama Wakil Syarikat		
Tarikh / Masa Lawatan		

PENGESAHAN PEJABAT ESTET KUPU SB		COP KUPU SB
Tandatangan		
Nama Pegawai KUPU SB		
Tarikh / Masa Lawatan		





**PENGAKUAN INTEGRITI PENENDER  
TENDERER'S INTEGRITY DECLARATION**

Rujukan Tawaran <i>Tender Reference</i>	KUPU SB/JKS/PE/03-12/2025-2026
Tajuk Tawaran <i>Tender Title</i>	PAINTING OF ROAD LINES, MARKINGS AND KERB AT KOLEJ UNIVERSITI PERGURUAN UGAMA SERI BEGAWAN
Kementerian / Jabatan <i>Ministry / Department</i>	KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA / KOLEJ UNIVERSITI PERGURUAN UGAMA SERI BEGAWAN

Saya / Kami, (isikan nama setiap Pemilik Syarikat / Pemegang Saham di bawah)  
*I / We, (fill in all the Proprietor / Shareholder's name below)*

Bil. No.	Nama Name	Bil. Kad Pintar Brunei & Warna / Bil. Pasport Antarabangsa <i>Brunei Smart Card No. &amp; Colour / International Passport No.</i>	Tandatangan Signature

Beralamat / *Address*

---



---



---

dengan ini membuat PENGAKUAN seperti berikut / make the following *DECLARATION*.

- Saya / Kami yang bernama di atas,  
*I / We as the name stated above,*  
adalah Pemilik berdaftar sebuah Firma yang bernama  
*a registered Proprietor of*

\_\_\_\_\_ (isikan nama Firma / *fill in the Firm's name*)

dengan alamat perniagaan di,

*with its place of business at* \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



(atau / or)

ii adalah Pemegang Saham dalam sebuah Syarikat yang bernama  
*a Shareholder in a Company,*

\_\_\_\_\_, dengan alamat berdaftar di / *having its*  
*registered address at*

:

yang telah menghadapkan Tawaran untuk projek yang disebutkan di atas;  
*which has submitted a Tender Proposal in the above mentioned project;*

2. iii Saya / Kami telah menghantar Penyata Tahunan kepada Pendaftar Syarikat - Syarikat pada \_\_\_\_\_ (sila nyatakan tarikh terakhir menghantar Penyata Tahunan berkenaan)  
*I / We have submitted Annual Returns to Registrar of Companies on \_\_\_\_\_*  
*(please state the date of latest Annual Returns submitted to Registrar of Companies).*
3. iv Saya / Kami tidak memiliki Firma (Firma-Firma) / Syarikat (Syarikat-Syarikat lain); (sila lihat nota 3 dan 4 di bawah dan potong jika tidak berkenaan).  
*I / We do not own any other Firm(s) / Company(ies); (see notes 3 and 4 below and delete where appropriate).*
4. v Saya / Kami adalah juga Pemilik / Pemegang Saham dalam senarai Firma (Firma-Firma) / Syarikat (Syarikat-Syarikat) yang dinyatakan dalam Lampiran I.  
*I / We also the Proprietor / Shareholder in the list of Firm(s) / Company(ies) described at Annex I.*

DAN saya / kami selanjutnya membuat PENGAKUAN bahawa sepanjang pengetahuan saya / kami, Firma (Firma-Firma) / Syarikat (Syarikat-Syarikat) saya / kami yang dinyatakan dalam Lampiran 1 ini, tidak mengemukakan Tawaran untuk projek yang disebutkan di atas.

*AND I / WE further DECLARE that to the best of my / our knowledge, none of my / our other Firm(s) / Company(ies) set out in Annex I, have submitted a Tender Proposal for this project.*

5. Saya / Kami juga membuat PENGAKUAN selanjutnya:  
*I / We also hereby DECLARE:*
  - a. bahawa sepanjang pengetahuan saya / kami, isteri / suami saya / kami atau Firma (Firma-Firma) / Syarikat (Syarikat-Syarikat) kepunyaan isteri / suami saya / kami, tidak menghadapkan Tawaran untuk projek yang disebutkan di atas; dan  
*that to the best of my / our knowledge, neither my / our spouse or his / her Firm(s) / Company(ies) have submitted a Tender Proposal for the above mentioned project; and*
  - b. bahawa saya / kami tidak berpakat sulit dengan Firma (Firma-Firma) / Syarikat (Syarikat-Syarikat) atau dengan sesiapa dalam menghadapkan Tawaran untuk projek yang disebutkan di atas.  
*that I / We have not colluded with any other Firm(s) / Company(ies) or any other person or entity in submitting the Tender Proposal for the above mentioned project.*
6. vi Saya / Kami seterusnya membuat PENGAKUAN bahawa Pemilik-Pemilik, Ketua Pegawai Eksekutif dan Pengarah-Pengarah Syarikat yang turut serta dalam Tawaran ini bukan dari kalangan pegawai awam yang berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.  
*I / We also DECLARE that neither I nor the other Owners of, or the Chief Executive Officer and Directors, as the case may be, of the entity participating in this Tender is / are public officer of the Government of His Majesty The Sultan and Yang Di-Pertuan of Negara Brunei Darussalam.*

(Atau / Or)



Saya / Kami sedang berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan sukacita disertakan Surat Kebenaran untuk berniaga daripada Jabatan Perdana Menteri.

*I / We DECLARE that I am / we are public officers and enclose herewith the Letter of Approval to engage in business issued by the Prime Minister's Office.*

7. Saya / Kami membuat PENGAKUAN bahawa saya / kami atau mana-mana individu yang mewakili Firma / Syarikat saya / kami akan mematuhi segala peraturan dan undang-undang Negara Brunei Darussalam dan tidak akan melakukan mana-mana kesalahan yang berkaitan dengan perolehan Kerajaan seperti yang disertakan di Lampiran 1. Saya / Kami akan memastikan bahawa penyertaan / penglibatan Syarikat saya / kami dalam sebutharga / tawaran bagi projek yang disebutkan di atas atau sebarang sebutharga / tawaran dengan Kerajaan adalah secara adil, bersih dan telus.

*I / We DECLARE that I / We or any person representing my / our Firm / Company will obey all regulations and laws in Brunei Darussalam and will not commit any offence related to Government procurement, as reproduced in Annex 1. I / We will ensure that my / our Company's participation / involvement in the tender / quotation for the above mentioned project or any other tender / quotation with the Government is fair, clean and transparent.*

8. Saya / Kami seterusnya membuat PENGAKUAN bahawa saya / kami atau mana-mana individu yang mewakili Firma / Syarikat saya / kami tidak akan menawarkan atau memberi atau bersetuju untuk memberi kepada sesiapa sebarang hadiah, suapan atau balasan dalam bentuk apa pun sebagai dorongan atau ganjaran bagi melakukan atau tidak melakukan atau kerana telah melakukan atau tidak melakukan apa-apa jua perbuatan yang berkaitan dengan mendapatkan atau melaksanakan sebutharga / tawaran bagi projek yang disebutkan di atas atau sebarang sebutharga / tawaran dengan Kerajaan. Saya / Kami menyedari sepenuhnya bahawa jika saya / kami atau mana-mana individu yang mewakili Firma / Syarikat saya / kami melanggar pengakuan ini, saya / kami atau mana-mana individu yang mewakili Firma / Syarikat saya / kami telah melakukan atau bersubahat, mencuba, berkomplot untuk melakukan jenayah di bawah Akta Pencegahan Rasuah (Penggagal 131), atau Bab 161 hingga 165 dari Kanun Hukuman Jenayah (Penggagal 22) dibaca bersama Bab 109 atau Bab 120B atau Bab 511 dari Kanun yang sama seperti disertakan di Lampiran 1.

*I / We also DECLARE that I / We or any person representing my / our Firm / Company will not offer or give or agree to give to any person any gift, gratification or consideration of any kind as an inducement or reward for doing of forbearing to do or for having done or forborne to do any action in relation to the obtaining or execution of the tender / quotation for the above mentioned project or any other tender / quotation with the Government. I / We am / are fully aware that if I / we or any person representing my / our Firm / Company breached this declaration, I / we or any person representing my / our Firm / Company shall have committed or abetted, attempted, conspired to commit an offence under the Prevention of Corruption Act (Cap.131) or Section 161 to 165 of the Penal Code (Cap. 22) read with Section 109 or Section 120B or Section 511 of the same as reproduced in Annex 1.*

9. Saya / Kami bersetuju bagi pengakuan di atas. Jika sekiranya saya / kami atau mana-mana individu yang mewakili Firma / Syarikat saya / kami didapati melanggar syarat-syarat di atas, maka saya / kami sebagai wakil Syarikat bersetuju tindakan-tindakan berikut diambil:

*I / We agree to the declaration as above. In the event I / we or any person representing my / our Firm / Company found in violation of the terms above, I / we, as representative of the Company have agreed the following actions to be taken:*

- i. Penarikan balik tawaran kontrak bagi tawaran / sebutharga yang disebutkan di atas; atau  
*The withdrawal of the contract for the above tender / quotation; or*
- ii. Penamatan kontrak bagi tawaran / sebutharga yang disebutkan di atas;  
*Termination of the above tender / quotation;*
- iii. Lain-lain tindakan tatatertib mengikut Peraturan Perolehan Kerajaan yang berkuatkuasa; dan  
*Other disciplinary action in accordance with the Government Procurement Regulations in force; and*
- iv. Tindakan undang-undang mengikut undang-undang Negara Brunei Darussalam.  
*Legal action in accordance with the Law of Brunei Darussalam.*



007

10. Saya / Kami menyadari sepenuhnya, jika saya / kami memberi maklumat yang palsu bagi pengakuan ini, saya / kami akan melakukan kesalahan yang boleh didakwa di bawah Kanun Hukuman Jenayah Bab 177 dan 182 yang disertakan di LAMPIRAN 1.  
*I / We fully aware that if I / we gave any information which is false, I / we committing an offence for which I / we liable to prosecution under the Penal Code. I / We also aware of Section 177 and 182 of the Penal Code reproduced below in Annex 1.*
11. Saya / Kami juga difahamkan bahawa Firma / Syarikat saya / kami tidak akan dipertimbangkan bagi mengikut Tawaran Projek ini sekiranya sebarang maklumat dalam pengakuan ini tidak benar.  
*I / We also understand that my / our Firm / Company will be disqualified for this Tender in the event any information given herein is found to be false.*
12. Saya / Kami memberi kuasa kepada \_\_\_\_\_ untuk menandatangani Surat Pengakuan ini sebagai pihak saya / kami sendiri dan sebagai wakil saya / kami untuk mengikatkan saya / kami dan Penender kepada perkara-perkara yang dinyatakan dalam Surat Pengakuan Integriti ini.  
*I / We hereby authorize \_\_\_\_\_ to sign this Tenderer's Integrity Declaration on my / our behalf and also on behalf of the Tenderer to bind ourselves and the Tenderer to the matters set out in this declaration.*

Bersama ini dilampirkan Surat Perwakilan Kuasa bagi saya / kami mewakili Syarikat seperti tercatat di atas untuk membuat pengisytiharan ini.<sup>74</sup>  
*Attached herewith Letter of Representation for me / us to represent the Company as noted above to make this declaration.*

Pada hari ini \_\_\_\_\_, haribulan \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_\_

Dated this day \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(Nama dan Tandatangan)  
(Name and Signature)  
vii (Pemilik Syarikat / CEO / Pengarah)  
(The Owner of Co / CEO / Director)  
(Cop Syarikat)  
(Company Stamp)

- i. Masukkan di sini jika orang yang membuat pengakuan adalah Pemilik atau adalah seorang Pemilik berdaftar Syarikat atau Nama Perniagaan.  
*Fill in here if in an Owner of a Business Name.*
- ii. Masukkan di sini jika orang yang membuat pengakuan adalah Pemegang saham dalam sebuah syarikat (Sdn. Bhd.).  
*Fill in here if a Shareholder in a Company (Sdn. Bhd).*
- iii. Hanya untuk diisi oleh syarikat Berhad at Syarikat Sendirian Berhad sahaja.  
*To be filled by limited or Private Limited Company only.*
- iv. Potong perenggan 3 jika orang yang membuat pengakuan TIDAK memiliki Firma-Firma/ Syarikat-Syarikat lain.  
*If you DO NOT own other Firms / Companies, please delete paragraph 3.*
- v. Potong perenggan 2 jika orang yang membuat pengakuan adalah Pemilik atau Pemegang Saham dalam Firma-Firma / Syarikat-Syarikat lain.  
*If you the owner or Shareholder of other Firms/Companies, please delete paragraph 2.*
- vi. Potong perenggan yang tidak berkenaan  
*Delete where inapplicable.*
- vii. Hendaklah ditandatangani oleh Pemilik Syarikat atau Ketua Pegawai Eksekutif atau Pengarah.  
*Must be signed by the Owner of Co. or CEO or Director.*



**ANNEX I**

Mengikut perenggan 3 dalam pengakuan di atas, saya/kami menghadapkan senarai Firma (Firma-Firma) yang saya/kami menjadi pemiliknya seperti berikut:

*Pursuant to paragraph 3 of the above declaration, I/We submit the following list of Firm(s) which I/We the proprietor of:*

No	Nama / Name	Firma / Firm
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

Mengikut perenggan 3 dalam pengakuan di atas, saya/kami menghadapkan senarai Syarikat (Syarikat-Syarikat Sendirian Berhad) yang saya/kami menjadi pemiliknya seperti berikut:

*Pursuant to paragraph 3 of the above declaration, I/We submit the following list of Company(ies) which I/We a shareholder of:*

No	Nama / Name	Syarikat / Company
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

**Bab 177 Kanun Hukum Jenayah (Penggagal 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)**

*Section 177 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)*

177 Barangsiapa, yang terikat di sisi undang-undang untuk memberi maklumat mengenai apa-apa perkara kepada mana-mana penjawat awam, telah memberikannya sebagai benar, maklumat mengenai perkara itu yang dia tahu atau mempunyai sebab untuk mempercayai sebagai palsu, boleh dihukum penjara sehingga 6 bulan, atau denda sehingga \$4,000.00, atau kedua-duanya sekali, atau, jika maklumat yang dia terikat di sisi undang-undang untuk memberi itu adalah mengenai sesuatu kesalahan yang dilakukan atau untuk mencegah sesuatu kesalahan daripada dilakukan, atau bagi penangkapan seorang pesalah, boleh dihukum penjara sehingga 2 tahun, atau dengan denda, atau dengan kedua-duanya.

*Whoever, being legally bound to furnish information on any subject to any public servant, as such, furnishes, as true, information on the subject which he knows or has reason to believe to be false, shall be punished with imprisonment for a term which may extend to 6 months, or with fine which may extend to \$4,000.00, or with both; or, if the information which he is legally bound to give respects the commission of an offence, or is required for the purpose of preventing the commission of an offence, or in order to the apprehension of an offender, with imprisonment for a term which may extend to 2 years, or with fine, or with both.*

**Bab 182 Kanun Hukum Jenayah (Penggagal 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)**

*Section 182 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)*

182 Barang siapa memberi kepada seseorang pegawai awam apa-apa maklumat yang diketahui atau dipercayai sebagai palsu, dengan maksud menyebabkan, atau dengan mengetahui kemungkinan akan menyebabkan pegawai awam tersebut:-

*Whoever gives to any public servant any information which he knows or believes to be false, intending thereby to cause, or knowing it likely that he will thereby cause, such public servant:-*

- (a) melakukan atau meninggalkan apa-apa perkara yang pegawai awam itu seharusnya tidak melakukan atau tidak meninggalkan sekiranya keadaan yang sebenar, berkenaan dengan hal yang dimaklumkan itu, telah diketahui; atau



*to do or omit anything which such public servant ought not to do or omit if the true state of facts respecting which such information is given were known by him; or*

- (b) menggunakan kuasanya yang sah di sisi undang-undang yang mendatangkan kecederaan atau gangguan kepada seseorang.

*to use lawful power of such public officer to the injury or annoyance of any person.*

Akan menerima hukuman penjara sehingga 6 bulan atau didenda sebanyak \$4,000.00 atau dengan kedua-keduanya.  
*Shall be punished with imprisonment of either description for a term which may extend to 6 months, or with fine which may extend to \$4,000.00 or with both.*

**Bab 6(b) Akta Pencegahan Rasuah (Penggagal 131 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)**  
*Section 6(b) Prevention of Corrupt Act (Cap 131 of the Laws of Brunei)*

- 6(b) Jika sesiapa jua dengan secara tidak jujur memberi atau bersetuju memberi atau menawarkan sebarang suapan kepada mana-mana agen sebagai dorongan atau ganjaran kerana melakukan atau menahan diri dari melakukan, atau kerana telah melakukan atau menahan diri dari melakukan apa jua perbuatan berhubung dengan hal-hal atau urusan orang yang utamanya, atau kerana memberi atau menahan diri dari memberi atau tidak memberi pertolongan kepada sesiapa pun jua berhubung dengan hal-hal atau urusan orang yang utamanya;

*If any person corruptly gives or agrees to give or offers any gratification to any agent as an inducement or reward for doing or forbearing to do, or for having done or forborne to do any act in relation to his principal's affairs of business, or for showing or forbearing to show favour or disfavour to any person in relation to his principal's affairs or business;*

Maka ia adalah bersalah dan hukuman; Denda \$30,000.00 dan penjara 7 tahun.  
*He shall be guilty of an offence and penalty; A fine of \$30,000.00 and to imprisonment for 7 years.*

**Bab 6(c) Akta Pencegahan Rasuah (Penggagal 131 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)**  
*Section 6(c) Prevention of Corrupt Act (Cap 131 of the Laws of Brunei)*

- 6(c) Jika sesiapa jua dengan setahunya memberi kepada seseorang agen atau jika seorang agen dengan setahunya menggunakan dengan tujuan untuk menipu orang yang utamanya, sebarang resit, kira-kira atau dokumen lain bersabit dengan mana orang yang utama itu mempunyai kepentingan, dan yang mengandungi sebarang kenyataan yang tidak benar atau salah atau tidak sempurna dalam mana-mana perkara mustahak, dan yang pada pengetahuannya adalah dimaksudkan untuk mengelirukan orang yang utama itu;

*If any person knowingly gives to an agent, or if an agent knowingly uses with intent to deceive his principal, any receipt, account or other document in respect of which the principal is interested, and which contains any statement which is false or erroneous or defective in any material particular, and which to his knowledge is intended to mislead the principal;*

Maka ia adalah bersalah dan hukuman; Denda \$30,000.00 dan penjara 7 tahun.  
*He shall be guilty of an offence and penalty; A fine of \$30,000.00 and to imprisonment for 7 years.*

**Bab 9(a) Akta Pencegahan Rasuah (Penggagal 131 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)**  
*Section 9(a) Prevention of Corrupt Act (Cap 131 of the Laws of Brunei)*

- 9(a) Seseorang yang dengan tujuan untuk memperolehi daripada mana-mana badan awam sesuatu kontrak bagi menjalankan sebarang kerja, memberikan sebarang perkhidmatan, melakukan sesuatu, atau membekalkan sebarang benda, perkakas atau bahan, menawarkan sebarang suapan kepada mana-mana orang yang telah membuat sesuatu tawaran (tender) bagi kontrak itu, sebagai dorongan atau ganjaran kerana penarikan balik tender itu;

*A person who, with intent to obtain from any public body a contract for performing any work, providing any service, doing anything, or supplying any article, material or substance, offers any gratification to any person who has made a tender for the contract, as an inducement or a reward for his withdrawing the tender;*

Maka ia adalah bersalah dan hukuman; Denda \$30,000.00 dan penjara 7 tahun.  
*He shall be guilty of an offence and penalty; A fine of \$30,000.00 and to imprisonment for 7 years.*

**Bab 9(b) Akta Pencegahan Rasuah (Penggagal 131 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)**  
*Section 9(b) Prevention of Corrupt Act (Cap 131 of the Laws of Brunei)*

- 9(b) Seseorang yang memujuk atau menerima sebarang suapan sebagai dorongan atau ganjaran kerana penarikan balik suatu tawaran yang telah dibuatnya bagi suatu kontrak;

*A person who solicits or accepts any gratification as an inducement or a reward for his withdrawing a tender made by him for contract;*

Maka ia adalah bersalah dan hukuman; Denda \$30,000.00 dan penjara 7 tahun.  
*He shall be guilty of an offence and penalty; A fine of \$30,000.00 and to imprisonment for 7 years.*

**Bab 161 Kanun Hukum Jenayah (Penggagal 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)**  
*Section 161 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)*

- 161 Barangsiapa, yang menjadi atau menjangka akan menjadi seorang penjawat awam, menerima atau mendapat, atau bersetuju menerima atau mencuba mendapat, daripada seseorang, untuk dirinya atau untuk seseorang lain, apa-apa jua suapan, kecuali bayaran disisi undang-undang, sebagai suatu galakan atau hadiah bagi melakukan atau supaya jangan melakukan apa-apa perbuatan rasmi, atau bagi memberi atau supaya jangan memberi,



kemudahan atau kepayahan kepada seseorang, atau bagi memberi atau mencuba memberi apa-apa perkhidmatan atau halangan kepayahan kepada seseorang, pada menjalankan kerja-kerja rasminya, dengan Kerajaan atau dengan seseorang penjawat awam;

*Whoever, being or expecting to be a public servant, accepts or obtains, or agrees to accept, or attempts to obtain from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, other than legal remuneration, as a motive or reward for doing or forbearing to do any official act, or for showing or forbearing to show in the exercise of his official functions, favour or disfavour to any person, or for rendering or attempting to render any service or disservice to any person, with Government, or with any public servant as such;*

Hendaklah dihukum dengan penjara selama tempoh yang boleh sampai 7 tahun dan denda.  
*Shall be punished with imprisonment for a term which may extend to 7 years and with fine.*

**Bab 162 Kanun Hukum Jenayah (Penggagal 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)**  
*Section 162 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)*

162 Barangsiapa menerima atau mendapat, atau bersetuju menerima atau mencuba mendapat, daripada seseorang untuk dirinya atau untuk seseorang lain, apa-apa jua suapan, sebagai suatu galakan atau hadiah bagi mendorong, dengan secara tidak jujur atau menyalahi undang-undang, seseorang penjawat awam supaya melakukan atau jangan melakukan sesuatu, perbuatan rasmi, atau supaya memberi kemudahan atau kepayahan kepada seseorang, atau supaya memberi atau mencuba memberi apa-apa perkhidmatan atau halangan kepada seseorang, pada menjalankan kerja-kerja rasmi penjawat awam itu, dengan Kerajaan, atau dengan seseorang penjawat awam, sebagai yang demikian;

*Whoever accepts or obtains, or agrees to accept or attempts to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever as a motive or reward for inducing, by corrupt or illegal means, any public servant to do or to forbear to do any official act or in the exercise of the official functions of such public servant to show favour or disfavour to any person, or to render or attempt to render any service or disservice to any person with the Government, or with any public servant, as such;*

Hendaklah dihukum dengan penjara selama tempoh yang boleh sampai 7 tahun dan denda.  
*Shall be punished with imprisonment for a term which may extend to 7 years and with fine.*

**Bab 163 Kanun Hukum Jenayah (Penggagal 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)**  
*Section 163 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)*

163 Barangsiapa menerima atau mendapat, atau bersetuju menerima atau mencuba mendapat, daripada seseorang untuk dirinya atau untuk seseorang lain, apa-apa jua suapan, sebagai suatu galakan atau hadiah bagi mendorong, dengan cara menjalankan pengaruh peribadi, seseorang penjawat awam supaya melakukan atau jangan melakukan sesuatu, perbuatan rasmi, atau supaya memberi kemudahan atau kepayahan kepada seseorang, atau supaya memberi atau mencuba memberi apa-apa perkhidmatan atau halangan kepada seseorang, pada menjalankan kerja-kerja rasmi penjawat awam itu, dengan Kerajaan, atau dengan seseorang penjawat awam, sebagai yang demikian;

*Whoever accepts or obtains, or agrees to accept or attempts to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever as a motive or reward for inducing, by the exercise of personal influence, any public servant to do or to forbear to do any official act or in the exercise of the official functions of such public servant to show favour or disfavour to any person, or to render or attempt to render any service or disservice to any person with the Government, or with any public servant, as such;*

Hendaklah dihukum dengan penjara selama tempoh yang boleh sampai 7 tahun dan denda.  
*Shall be punished with imprisonment for a term which may extend to 7 years and with fine.*

**Bab 164 Kanun Hukum Jenayah (Penggagal 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)**  
*Section 164 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)*

164 Barangsiapa, yang menjadi seorang penjawat awam, yang berkenaan dengannya salah satu kesalahan yang ditakrifkan dalam dua bab terakhir itu dilakukan, menyubahati kesalahan itu;

*Whoever, being a public servant, in respect of whom either of the offences defined in the last two preceding sections is committed, abets the offence;*

Hendaklah dihukum dengan penjara selama tempoh yang boleh sampai 7 tahun dan denda.  
*Shall be punished with imprisonment for a term which may extend to 7 years and with fine.*

**Bab 165 Kanun Hukum Jenayah (Penggagal 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)**  
*Section 165 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)*

165 Barangsiapa, yang menjadi seorang penjawat awam, menerima atau mendapat, atau bersetuju menerima atau mencuba mendapat, untuk dirinya atau untuk seseorang lain, sesuatu benda yang berharga, dengan tiada balasan atau dengan suatu balasan yang ia ketahui tidak mencukupi, daripada seseorang yang ia ketahui telah, atau sedang, atau mungkin ada kena mengena dalam apa-apa pembicaraan atau urusan yang telah dijalankan, atau yang akan dijalankan, oleh penjawat awam itu, atau yang ada apa-apa perhubungan dengan kerja-kerja rasminya sendiri atau dengan kerja-kerja rasmi seorang penjawat awam yang dibawahnya ia bekerja, atau daripada seseorang yang ia ketahui sebagai ada kepentingan atau bersangkutan dengan orang yang ada kena mengena demikian itu;



*Whoever, being a public servant, accepts or obtains, or agrees to accept or attempts to obtain, for himself or for any other person, any valuable thing, without consideration, or for a consideration which he knows to be inadequate, from any person whom he knows to have been, or to be, or to be likely to be concerned in any proceeding or business transacted or about to be transacted by such public servant, or having any connection with the official functions of himself or of any public servant to whom he is subordinate, or from any person whom he knows to be interested in or related to the person so concerned;*

Hendaklah dihukum dengan penjara selama tempoh yang boleh sampai 7 tahun dan denda.  
*Shall be punished with imprisonment for a term which may extend to 7 years and with fine.*

**Bab 109 Kanun Hukum Jenayah (Penggagal 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)**  
*Section 109 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)*

109 Barangsiapa yang menyubahati sesuatu kesalahan hendaklah jika perbuatan yang disubahati itu dilakukan oleh sebab subahat itu, dan tiada peruntukan yang nyata dibuat oleh Kanun ini berkenaan dengan seksaan bagi subahat itu, diseksa dengan seksaan yang diperuntukan bagi kesalahan itu.

*Whoever abets any offence shall, if the act abetted is committed in consequence of the abetment, and no express provision is made by this Code for the punishment of such abetment, be punished with the punishment provided for the offence.*

**Bab 120B Kanun Hukum Jenayah (Penggagal 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)**  
*Section 120B of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)*

120B (1) Barangsiapa yang menjadi satu pihak dalam suatu pakatjahat jenayah bagi melakukan suatu kesalahan yang boleh dihukum dengan bunuh, atau penjara selama tempoh dua tahun atau lebih, hendaklah jika tiada apa-apa peruntukan yang nyata ditetapkan oleh Kanun ini berkenaan dengan hukuman bagi pakatjahat itu, dihukum sama seperti seolah-olah ia telah menyubahati kesalahan itu.

*(1) Whoever is a party to a criminal conspiracy to commit an offence punishable with death, or imprisonment for a term of 2 years or upwards, shall, where no express provision is made in this Code for the punishment of such a conspiracy, be punished in the same manner as if he had abetted such offence.*

(2) Barangsiapa menjadi satu pihak dalam suatu pakatjahat jenayah yang lain daripada pakatjahat jenayah bagi melakukan suatu kesalahan yang boleh dihukum sebagaimana yang tersebut di atas, hendaklah dihukum dengan penjara sepuluh tahun dan denda.

*(2) whoever is a party to a criminal conspiracy other than a criminal conspiracy to commit an offence punishable as aforesaid shall be punishable with for 10 years and with fine.*

**Bab 511 Kanun Hukum Jenayah (Penggagal 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)**  
*Section 511 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)*

511 Barangsiapa mencuba melakukan sesuatu kesalahan yang boleh dihukum di bawah Kanun ini atau di bawah mana-mana undang-undang bertulis yang lain dengan penjara, denda atau sebatan atau dengan campuran hukuman-hukuman itu, atau mencuba menyebabkan kesalahan itu dilakukan, dan dalam percubaan itu membuat apa-apa perbuatan bagi melakukan kesalahan itu, hendaklah jika tiada peruntukan yang nyata dibuat di bawah Kanun ini atau di bawah undang-undang bertulis yang lain itu, mengikut mana yang berkenaan, bagi hukuman percubaan itu, dihukum dengan hukuman yang ada diperuntukkan bagi kesalahan itu;

Dengan syarat bahawa apa-apa tempoh penjara yang dikenakan tidaklah boleh lebih daripada setengah daripada tempoh yang lama sekali diperuntukkan bagi kesalahan itu.

*Whoever attempts to commit an offence punishable by this Code or by any other written law with imprisonment, fine or whipping or with a combination of such punishments, or attempts to cause such an offence to be committed, and in such attempt does any act towards the commission of the offence, shall, where no express provision is made by this Code or by such other written law, as the case may be, for the punishment of such attempt, be punished with such punishment as is provided for the offence;*

*Provided that any term of imprisonment imposed shall not exceed one half of the longest term provided for the offence.*

**Peraturan 12(a) dari Peraturan 12, Peraturan-Peraturan Pegawai-Pegawai Kerajaan (Kelakuan dan Tatatertib), Akta Suruhanjaya Perkhidmatan Awam (Penggagal 83 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)**  
*Regulation 12(a) from Regulation 12 of Public Officers (Conduct and Discipline) Regulations, Public Service Commission Act (Cap 83 of the Laws of Brunei)*

12(a) Pegawai-Pegawai dan keluarga-keluarga mereka adalah ditegah daripada menerima hadiah-hadiah (selain daripada hadiah-hadiah daripada sahabat-sahabatnya sendiri atau waris-waris) samaada yang berupa wang, barang-barang, tambang-tambang percuma atau faedah-faedah yang lain, dan daripada memberi hadiah-hadiah yang sedemikian.

*Officers and their families are prohibited from receiving presents (other than gifts of personal friends or relatives) whether in the shape of money, goods, free passages or other pecuniary benefits, and from giving such presents.*

**Pengakuan Integriti Penender**  
*Tenderer's Integrity Declaration*

*Note: These offences are subject to other and amended legislation, which are given from time to time.*



**SENARAI SEMAK BAGI SALINAN-SALINAN YANG PERLU DISERTAKAN**

Sila tandakan ✓ bagi dokumen yang disertakan.

<input type="checkbox"/>	Salinan Resit Pembayaran Yuran Tawaran (No. Resit: _____)
<input type="checkbox"/>	Salinan Sijil Pendaftaran Kontraktor & Pembekal yang masih sah. (Kelas II, III & IV / Kategori B 01 & KPB 06)
<input type="checkbox"/>	Salinan Sijil Pendaftaran Pemiagaan 16 & 17 / Form X.
<input type="checkbox"/>	Salinan Kad Pintar Pemilik.
<input type="checkbox"/>	Salinan Kad Pintar Suami / Isteri Pemilik.
<input type="checkbox"/>	Salinan Kad Pintar Pengurus (jika berkenaan).
<input type="checkbox"/>	Salinan Pas Kerja Pengurus (jika berkenaan).
<input type="checkbox"/>	Surat Pengesahan / Pengakuan Lantikan Pengurus Syarikat oleh Pemilik Syarikat (Jika berkenaan).
<input type="checkbox"/>	Salinan Certificate of Tax Compliance (COTC) bagi Syarikat yang berdaftar sebagai Sendirian Berhad.
<input type="checkbox"/>	Salinan Penyata Tahunan Annual Returns dan Annual General Meeting bagi Syarikat yang berdaftar sebagai Sendirian Berhad
<input type="checkbox"/>	Salinan Sijil Pendaftaran Skim Persaraan Kebangsaan (SPK)
<input type="checkbox"/>	Salinan Penyata Skim Persaraan Kebangsaan (SPK) yang TERKINI.
<input type="checkbox"/>	Salinan Pekerja Tempatan (Local Content) jika ruang di dalam borang tidak mencukupi
<input type="checkbox"/>	Borang Tawaran asal yang telah lengkap di isikan berserta dokumen hendaklah juga disertakan dengan SATU (01) salinan yang lengkap tanpa binding ring atau difailkan.
<input type="checkbox"/>	Tambahan Dokumen (Jika Perlu): _____

**PERINGATAN**

- **Sila lampirkan *Senarai Semak* semasa menghadapkan tawaran ini.**

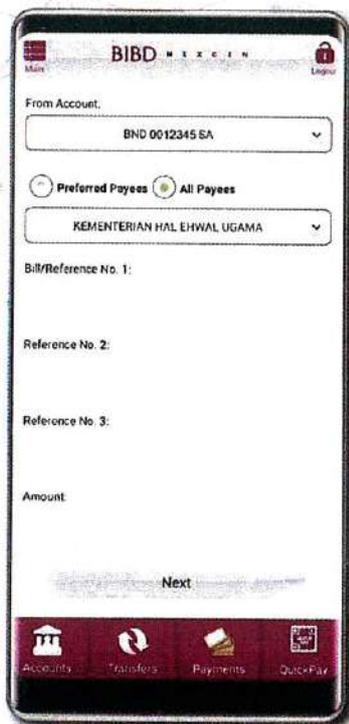


# BIBD NEXGEN Wallet Bill Payment Guide

Payment for Kementerian Hal Ehwal Ugama  
(KHEU) - General Services



## GO DIGITAL!



Bill/Reference No.1

Kod	Tajuk Hasil
H1	Lembaga Tawarn Kecil (LTK)
H2	Jawatankuasa Sebutharga (JKS)
H3	Pengesahan Penyata Gaji
H4	Sewa Tempat / Bangunan Kerajaan
H5	Penghapusan
H10	Lain-lain Hasil Pendapatan

Kod	Pembayaran Balik
P1	Gaji / Elaun
P2	Lain-lain Pembayaran



**BIBD** N E X <sup>007</sup> G E N

Infinity of Possibilities

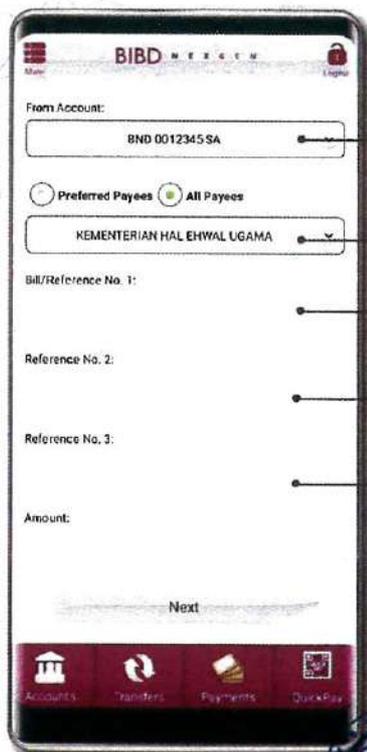
# BIBD NEXGEN Wallet Bill Payment Guide

Payment for Kementerian Hal Ehwal Ugama  
(KHEU) - General Services



كَمَنْتَرِيانِ هَالِ اَهْوَالِ اُغَامَا  
KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA  
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

## GO DIGITAL!



**Step 1:**

Login to BIBD NEXGEN Wallet and select  
**Payment Services / Donations**

**Step 2:**

Select **Bill Payment**

**Step 3:**

Select **Transfer from account**

**Step 4:**

Select **All Payee - Kementerian Hal Ehwal  
Ugama**

**Step 5:**

**Bill/Reference No.1**, key in Kod Tajuk Hasil  
(H1, H2) atau Kod Pembayaran Balik (P1, P2)

**Step 6:**

**Reference No.2**, key in **No. Tender / No.  
Quotation / Bil. Rujukan / No. Bilangan /  
Nama dan no. K/P / Tarikh dan Jam**

**Step 7:**

**Reference No.3**, key in **Nama dan No. K/P /  
Nama Syarikat / No. Telefon**

**Step 8:**

Key in **amount** to be paid

**Step 9:**

Select **Next** to complete your transaction

*Note:*

BIBD NEXGEN Wallet v3.9.4



007

**BIBD** N E X G E N

Infinity of Possibilities